



FUTURIS XIV "VOLGA"

02:00 MASTER EDIT

FRENCH SCRIPT

1.00 GENERIQUE

Tout de suite dans Futuris les dernières recherche sur la Volga.

1.08 (LEAVE SOME MUSIC)

Jour de pêche sur la Volga mais une pêche particulière celle ci est scientifique.

Une douzaine de chimistes et biologiques russes de l'institut Papanin spécialisé dans l'hydrobiologie cherche à mieux comprendre l'évolution de l'écosystème du plus long fleuve européen avec ses 3700 kilomètres..

1.33 MAP

Il prend sa source au nord ouest de la Russie pour se jeter dans la mer Caspienne. L'insitut Papanin est installé à Borok sur les rives de la gigantesque retenue de Rybinsk.

1.44 ITW VIKTOR KOMOV, BIOLOGIST AND DEPUTY DIRECTOR, IBIW

"L'histoire de la Russie est vraiment liée à la VOLga, mais aussi à l'histoire des peuples d'autres nationalités comme les tatars les oudmourtes ou les Maris qui ont vécu ici depuis des siècles. La Volga a été la principale voie pour l'expansion culturelle et aussi un élément capital pour le développement de l'industrie, du transport et de l'agriculture dans tout le pays".

2.07

Aujourd'hui les scientifiques pêcheurs sont à la recherche du Kilka, un petit hareng de la mer caspienne qui depuis des dizaines d'années remonte le cours du fleuve et de ses affluents.

LEAVE SOME NAT SOUND

Désormais avec le réchauffement global des eaux de la haute Volga cette espèce est devenue prédominante. Sa présence a enrichi la chaîne alimentaire mais elle a aussi apporté des parasites jusqu'ici inconnus. En fait c'est tout l'écosystème du bassin de la VOLga qui est en train de changer.



2.38 ITW YURI SLYNKO, FISH BIOLOGIST, IBIW.

"Aujourd'hui dans le bassin de la Volga et dans les rivières environnantes comme le Dniepr ou le Don plus de 200 nouvelles espèces se sont acclimatées et ce de façon permanente. Cela comprend des poissons mais aussi des mollusques et des plantes aquatiques, voire même des espèces tropicales et subtropicales".

3.00

Ces quarantes dernières années les chercheurs russes ont étudié l'impact des changements climatiques et des pollutions chimiques sur les écosystèmes.

3.11

Au siège de l'institut, de gigantesques aquariums donnent une idée de la riche mais aussi fragile biodiversité des eaux de la haute volga.

3.30

Ainsi les esturgeons ont pratiquement disparu de la région... (LEAVE SOME MUSIC)

3.37

... alors que d'autres espèces envahissent tout le bassin.

(LEAVE SOME MUSIC)

3.46

Yuri Slynko dirige le département de biologie halieutique de l'institut Papanin. Dans son laboratoire les chercheurs analysent et congèlent des prélèvements d'ADN de kilka tout juste pêchés.

Les scientifiques espèrent ainsi que les modèles génétiques vont les aider à mieux comprendre comment ses espèces s'adaptent aux changements.

4.11 ITW YURI SLYNKO, FISH BIOLOGIST, IBIW (COMMENCE OFF).

"Nos études génétiques sur les nouveaux venus nous permettent de détecter précisément d'où ils viennent et de comprendre comment ils ont remonté le courant, comment ils ont évolué au contact des populations historiques et d'analyser les mutations physiologiques qui ont permis à ces espèces de s'adapter à l'environnement local".

4.36

Un écosystème fragile dans un environnement constamment en train de changer. En plus des changements climatiques, le bassin de la Volga doit affronter la pression des activités humaines avec notamment les rejets industriels.

Cherepovets est une ville industrielle construite près du barrage de Rybinsk. On trouve sur les rives de la Sheskna un affluent de la Volga des aciéries des chantiers navals, des



scieries et des usines d'engrais. La rivière est aussi la principale source d'eau potable des 320 000 habitants de Cherepovets.

4.57

(LEAVE SOME NO COMMENT)

5.05

Voici la principale usine de traitement des eaux.

Traitements chimiques, mécaniques et ultraviolets aident à transformer les eaux du fleuve en eau potable.

(LEAVE SOME NAT SOUND)

Ce sont ainsi 65 000 mètres cubes d'eau potable par jour qui sont traités.

5.26 ITW LARISA KIRINA CHIEF TECHNOLOGICAL OFFICER, CHEREPOVETS WATER TREATMENT PLANT

"Il n'y a pas trop de pollution d'origine humaine dans l'eau, donc notre principale tâche consiste à filtrer les colorants naturels de l'eau pour la rendre suffisamment claire pour être bue et à prélever les composants organiques d'origine naturelles".

5.47

Les grandes usines de Cherepovets sont légalement contraintes de traiter leurs eaux usées. Elles disent qu'elles le font.

L'union européenne et la Russie travaillent de concert dans un projet intitulé "cabri volga"

Le projet est coordonné sur les rives d'un autre grand fleuve européen, le Rhin.

6.03 TRANSITION (LEAVE SOME 3 SECONDS NO COMMENT)

6.06

C'est ici à Cologne que l'économiste allemand Frank Wefering travaille à la consolidation de la coopération russo communautaire pour réduire les risques environnementaux et améliorer la gestion de l'eau dans le bassin de la Volga.

6.26 ITW FRANK WEFERING, COORDINATOR, CABRI-VOLGA PROJECT (COMMENCE OFF).

"Le bassin de la Volga fait aussi partie du continent européen. Une bonne gestion de l'eau de ce bassin conduit à une meilleure intégration européenne".

6.40

Les grands fleuves qui irriguent les grandes villes européennes doivent faire face aux mêmes défis. Désormais relativement débarrassé de ses substances chimiques, le Rhin



pâtit toujours des rejets des eaux usées des villes et de la dégradation de l'écosystème de ses rives. Et pourtant il fait figure d'exemple.

7.02 ITW FRANK WEFERING, COORDINATOR, CABRI-VOLGA PROJECT (fIN OFF)

"Si l'on considère le Rhin, il était très pollué il y a 10 ans de cela. Il aura fallu une volonté politique mais aussi industrielle et citoyenne pour changer cette situation. La situation est la même avec la Volga et les Russes ont certainement beaucoup à apprendre de nos expériences européennes".

7.24

Elément clé de cette prise de conscience sur lequel tout le monde s'accorde : l'éducation.

7.30 TRANSITION (LEAVE SOME 3 SECONDS)

7.33

Retour à Cherepovets en Russie. Nikolai Anna et Olga profitent des beaux jours pour s'ébattre dans le fleuve.

(LEAVE SOME NAT SOUND)

Ces étudiants ont appris l'écologie à l'école et se disent conscients des meilleurs moyens de protections des eaux de la Volga.

(LEAVE NAT SOUND)

7.52 ANNA IGNATIEVA, Student

"Les usines ne devraient plus avoir le droit de rejeter leurs eaux usées dans la rivière, pas plus que les villes avec leurs égouts. Nous avons besoin de nettoyer plus souvent la rivière".

8.04

L'ingénieur Yaroslav Sennik dirige le service d'écologie d'une usine d'engrais de Cherepovets. Il est aussi professeur d'écologie. Il rencontre aujourd'hui Annya et ses amis. Pour lui la survie du bassin dépend des générations futures.

8.19 ITW YAROSLAV SENNIK, HEAD OF ENVIRONMENT DEPARTMENT, AMMOPHOS (FIN OFF)

"Aujourd'hui les jeunes comprennent qu'il est très important de protéger l'environnement. Parce que c'est eux, et leurs enfants, et leurs petits enfants qui vont vivre dans la ville et dans ses environs. Ils savent donc combien c'est important. Ils commencent aussi à comprendre que les questions écologiques peuvent aussi être bénéfiques d'un point de vue économique. De toute façon, ces questions écologiques doivent aussi être traitées parce que la loi l'exige".



8.50 CONCLUSION

40% de la population russe vit dans le bassin de la Volga. Cela concerne aussi presque la moitié de la production industrielle et agricole russe.

Par ailleurs la Russie est la gardienne du quart des ressources en eau potable de la planète d'où l'importance d'une meilleure gestion des eaux de la Volga.

WEBSITES

URL|CABRI-VOLGA.ORG

URL|IBIW.RU

9.10 GENERIQUE FIN

9.15 ENDS